

GX SERIES

EU STAGE IIIA

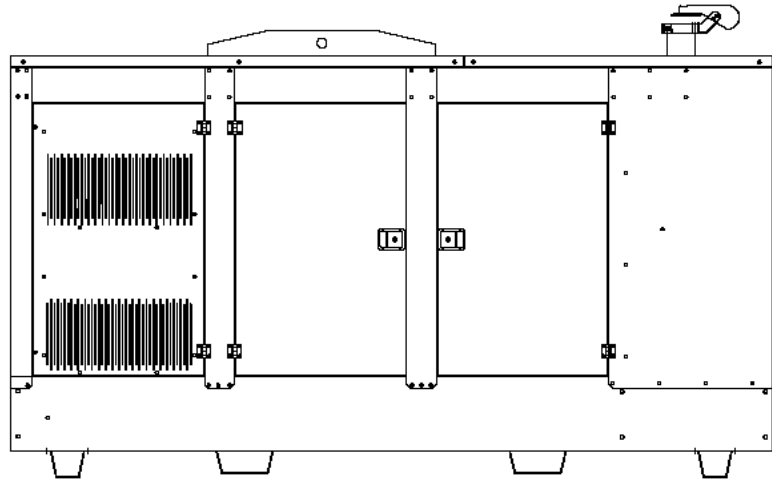
DIESEL GENERATOR
GROUPE ELECTROGENE DIESEL
GRUPO ELECTROGENO DIESEL
GRUPPO ELETTOGENO DIESEL

MODEL
 MODELE
 MODELO
 MODELLO

GX113V**



SUPER SILENT



| GENERATING SET PERFORMANCE PERFORMANCES DU GROUPE PRESTACIONES DEL GRUPO PRESTAZIONI DEL GRUPPO | | 50 Hz | 60 Hz |
|--|-------|----------------|----------------|
| Voltage Voltage Voltaje Tensione | V | 400 / 230 | V 220 / 127 |
| Continuous Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo | PRP | kVA 100 | kVA 113 |
| Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza | LTP | kVA 110 | kVA 123 |
| Continuous Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo | PRP | kWe 80 | kWe 90,4 |
| Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza | LTP | kWe 88 | kWe 99 |
| Power factor Facteur de puissance Factor de potencia Fattore di potenza | cos φ | 0,8 | 0,8 |
| Fuel consumption Consommation combustible Consumo de combustible Consumo combustibile | 70 % | l/h 19,8 | l/h 21,7 |

| ENGINE MOTEUR MOTOR MOTORE | | VOLVO PENTA | TAD 551 GE |
|---|-----|---|---|
| PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI | | 1500 rpm | 1800 rpm |
| Continuous Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo | PRP | kWm 89 | kWm 99 |
| Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza | LTP | kWm 100 | kWm 111 |
| Specific fuel consumption Consummation spécifique combustible Consumo específico de combustible Consumo specifico combustibile | | 25 % 318 50 % 284 75 % 270 100 % 244 | 25 % 318 50 % 282 75 % 263 100 % 233 |
| Diesel 4 Stroke – Injection type Diesel 4 temps – Type injection Diesel 4 tiempos – Tipo de inyección Diesel a 4 tempi – Tipo di iniezione | | | Direct Directe Directa Diretta |
| Aspiration type Type d'aspiration Tipo de aspiracion Tipo d'aspirazione | | | Turbocharged Suralimentée Sobrealimentado Sovralimentata |
| Cooling system Refroidissement Sistema de refrigeración Raffreddamento | | | Water Eau Agua Acqua |
| Speed governor Régulateur de tours Regulador Regolatore di giri | | | Electronic Électronique Electronico Elettronico |
| Cylinders, numbers and arrangement Nombre et disposition des cylindres Cilindros, numero y disposición Numero e disposizione dei cilindri | | | 4 L |
| Total displacement Cylindrée totale Cilindrata total Cilindrata totale | | | cm ³ 4.760 |
| Bore x stroke Alésage x course Diámetro x carrera Alesaggio x corsa | | | mm 108 x 130 |
| Compression ratio Rapport de compression Relación de compresión Rapporto di compressione | | | 18 |
| Engine electric system voltage Voltage système électrique moteur Voltaje sistema eléctrico motor Voltaggio sistema elettrico motore | | | 24 V |
| Derating for temperature Déclassement pour temperature Declasamiento para temperatura Declassamento per temperatura | | | No De-rating |
| Derating for altitude Déclassement pour altitude Declasamiento para altitud Declassamento per altitudine | | | 0 ÷ 1000m 0 1000 ÷ 2000m 2 % / 500 m > 3000 m 3 % / 500 m |
| Derating for relative humidity Déclassement pour humidité relative Declasamiento para humedad relativa Declassamento per umidità relativa | | | No De-rating |

| ALTERNATOR ALTERNATEUR ALTERNADOR ALTERNATORE | | MECCALTE | |
|--|---|--|--|
| PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI | | 1500 rpm | 1800 rpm |
| Model Modèle Modelo Modello | | ECP34-2S/4 | ECP34-2S/4 |
| Continuous Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo | 40 °C | kVA 105,0 kWe 84,0 | kVA 126,0 kWe 100,8 |
| Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza | 40 °C | kVA 111,0 kWe 88,8 | kVA 134,0 kWe 107,2 |
| Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza | 27 °C | kVA 116,0 kWe 92,8 | kVA 140,0 kWe 112,0 |
| Efficiency Rendement Eficiencia Efficienza | | 2/4 90,7 % 3/4 92,5 % 4/4 92,2 % | 2/4 92,3 % 3/4 94,1 % 4/4 93,8 % |
| Standard winding connections Liaison des bobinages Tipo de conexión Collegamento avvolgimenti | | Y | YY |
| Exciter Eccitatrice Excitador Eccitatrice | brushless rotating exciter design with solid state pivotante sans brosses avec pont de diodes pivotants puente de diodos sin escobillas rotantes rotante senza spazzole con ponte di diodi rotanti | | |
| Poles Poles Polos Poli | | | 4 |
| Phases Phases Fases Fasi | | | 3 + N |
| Wires Fils Hilos Morsetti | | | 12 |
| Voltage accuracy Regulation Voltage Regulación voltaje Regolazione tensione | | | ± 1 % |
| Insulation class Classe d' isolation Classe de aislamiento Classe di isolamento | | | H |
| Enclosure Degré de protection mécanique Grado de protección mecánica Grado di protezione meccanica | | | IP 21 |
| Air volume Volume d'air Volumen de aire Volume d'aria | | 50 Hz 60 Hz | 19,3 m ³ /min 23,0 m ³ /min |
| Standard AVR model Modèle AVR standard Modelo AVR standard Modello AVR standard | | | DSR |
| Derating for temperature Déclassement pour température Declasamiento para temperatura Declassamento per temperatura | | 0 ÷ 40 °C > 40 °C | 0 3 % / 5 °C |
| Derating for altitude Déclassement pour altitude Declasamiento para altitud Declassamento per altitudine | | 0 ÷ 1500 m 1500 ÷ 2500 m 2500 ÷ 3000 m | 0 3% / 500 m 4% / 500 m |

LOGISTIC INFORMATION
INFORMATIONS LOGISTIQUES
INFORMATION LOGISTICA
INFORMAZIONI LOGISTICHE

| | | | | | | | |
|--|---|--------|------------|---------------------------------|---|-----|-----|
| | Integrated fuel tank capacity Capacité réservoir intégré Capacidad Tanque integrado Capacità Serbatoio integrato | | | Weight Poids Peso Peso | Dimensions Cotes d'encombrement Medidas externas Dimensioni d'ingombro | | |
| | (L) | | | (kg) | (cm) | | |
| | STD | EXTRA1 | EXTRA2 | | L | W | H |
| SOUND PROOF VERSION VERSION INSONORISEE VERSION INSONORISADA VERSIONE INSONORIZZATA | | 400 | ON REQUEST | 1610 | 258 | 113 | 185 |

GENSET STANDARD EQUIPMENT
EQUIPEMENT STANDARD GROUPE ELECTROGENE
EQUIPAMIENTO STANDARD GRUPO ELECTROGENO
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD GRUPPO ELETTROGENO


| GB | F | E | I |
|---|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Lifting eye Vibration dampers Integrated bunded fuel tank Battery Manual autostart control panel With DSE7310 Emergency stop button Sound proof canopy of galvanized steel with residential silencer Fork lift guides | <ul style="list-style-type: none"> Crochet de levage Amortisseurs de vibrations Réservoir intégré avec bac de rétention Batterie Coffret de contrôle manuel autostart avec DSE7310 Bouton arrêt d'urgence Capote d'insonorisation d'acier galvanisé avec silencieux résidentiel Supports pour fourches | <ul style="list-style-type: none"> Gancho central Apagadores de vibracion Tanque combustible integrado con bandeja para la recogida de líquidos Bateria Cuadro manual autostart con DSE7310 Botón parada de emergencia Cabina de insonorización de acero cincado con silenciador residencial Supportes para carretilla | <ul style="list-style-type: none"> Gancio centrale di sollevamento Antivibranti Serbatoio integrato con vasca di raccolta liquidi Batteria Quadro manuale autostart con DSE7310 Pulsante arresto di emergenza Cabina di insonorizzazione di acciaio zincato con marmitta residenziale Porta forche Pompa estrazione olio Stacca batteria Carica batterie Kit prese Morsetti di potenza |

MANUAL AUTOSTART CONTROL PANEL
COFFRET ELECTRIQUE MANUEL AUTOSTART
CUADRO ELECTRICO MANUAL AUTOSTART
QUADRO ELETTRICO MANUALE AUTOSTART

Q 7310 AUS

160A (400 V - 3 ph - 50Hz - 1500 rpm)
400A (220 V - 3 ph - 60Hz - 1800 rpm)

| | | | |
|---|---|---|---|
| STANDARD EQUIPMENT: 4 poles circuit breaker Electronic control board DSE 7310 Control panel box key Emergency Stop button | EQUIPEMENT STANDARD: Disjoncteur de protection 4 pôles Fiche électronique DSE 7310 Clé pour serrure du coffret Interrupteur d'arrêt d'urgence | EQUIPAMIENTO STANDARD: Interruptor magnetotermico 4 polos Carta electronica DSE 7310 Llave cuadro Botón de parada de emergencia | EQUIPAGGIAMENTO STANDARD: Interruttore magnetotermico 4 poli Scheda elettronica DSE 7310 Chiave quadro Pulsante di arresto di emergenza |
|---|---|---|---|

| | | |
|---|-----------------|---|
|  | DSE 7310 | CONTROL BOARD CARTE ELECTRONIQUE DE CONTROL CARTA ELECTRONICA DE CONTROL SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO |
|---|-----------------|---|

| PROTECTIONS | PROTECTIONS | PROTECCIONES | PROTEZIONI |
|---|--|--|---|
| Low oil pressure High engine temperature Low fuel level Fail to start Fail to stop Emergency stop Over/under generator frequency Over/under generator voltage Over/under speed Fuel level Belt breakage Over current Over/under battery voltage | Basse pression huile moteur Haute température moteur Basse niveau combustible Non démarrage Non arrêt Arrêt d'urgence Sur/sous générateur fréquence Sur/sous générateur voltage Sur/sourvitesse Niveau de combustible Rupture courroie Surcourant Sur/sus la tension de batterie | Baja presión aceite Elevada temperatura motor Baja nivel carburante Falta de arranque Falta de parada Parada de emergencia Sobre/bajo generatore frecuencia Sobre/bajo generatore voltaje Sobre/bajo velocidad nivel de combustible Ruptura correa Corriente maxima Sobre/bajo voltaje de la batería | Bassa pressione olio Alta temperatura motore Basso livello di carburante Mancato avviamento Mancato arresto Stop d'emergenza Sovra/sotto frequenza generatore Sovra/sotto voltaggio generatore Sovra/sotto velocità Livello del carburante Rottura cinghia Sovraccorrente Sovra/sotto tensione della batteria |
| DIGITAL METERS | VOYANT NUMERIQUE POUR | VISOR DIGITAL PARA | MISURATORE DIGITALE PER |
| Generator volts (3 phases) Generator amperes (3 phases) Generator frequency KW-meter kVA-meter Cos φ- meter Rpm meter Gen set hours counter Battery Volts | Voltmètre générateur (3 phases) Ampèremètre générateur (3 phases) Fréquencemètre générateur KW-mètre kVA- mètre Cos φ- mètre Tm mètre Totalisateur d'heures de marche Voltmètre batterie | Voltmetro (3 fases) Amperímetro (3 fases) Frecuencímetro KW- metro kVA- metro Cos φ- metro Revoluciones por minuto metro Medida horas de marcha Voltmetro batería | Voltmetro tensione generatore (3 fasi) Amperometro generatore (3 fasi) Frequenzímetro generatore KW- metro kVA- metro Cos φ- metro Gm metro Contaore di funzionamento gruppo Voltmetro batteria |

| SOUNDPROOF CANOPY CAPOTE D'INSONORISATION CAPOTA DE INSONORIZACION CABINA INSONORIZATA | | | |
|--|--|---|---|
| GB | F | E | I |
| <p>The Bruno Super Silent soundproof canopy has been designed with the aim of achieving the maximum noise level reduction and to provide a perfect cooling of the engine. The cooling airflow is forced through fixed circuits. The canopy is suitable for tropical ambient application. The exhaust gas silencer is residential type internally mounted. The canopy is completely built of hot galvanized carbon sheet steel. The sheets have a thickness 20/10. The structure is fully bolted, fixed by a special polyethylene sealing, completely free from electrical installation. All the panels can be easily removed. The cab is provided with doors of wide opening for easy access to generating set for the maintenance operations. The soundproofing materials are highly fire resistant and self-extinguishing.</p> | <p>La capote insonorisée Bruno Super Silent a été conçue pour atteindre le niveau de bruit le mineur possible et un refroidissement du moteur parfait. Le souffle d'air refroidissant est canalisé en circuits fixes. La capote est apte à être utilisée dans les ambiances tropicales. Le silencieux des gaz d'échappement, de type résidentiel, est mis à l'intérieur de la capote. La cabine est construite en acier galvanisé à chaud. Les tôles ont une épaisseur de 20/10. La structure est complètement boulonnée et fixée à travers des garnitures spéciales au polyéthylène. Tous les panneaux sont facilement amovibles. La cabine est dotée de portes avec grandes ouvertures qui permettent un accès facile au groupe électrogène pour les opérations de manutention. Les matériaux d'insonorisation sont fortement résistant au feu et auto-extinguibles.</p> | <p>La capota insonorizada Bruno Super Silent tiene sido planeada con el objetivo de alcanzar el menor nivel de rumorosidad posible y un perfecto enfriamiento del motor. El sople de aire es canalizado en circuitos fijos. La cabina es apta a ser utilizada en ambientes tropicales. El silenciador de los gases de descargue, de tipo residencial, es colocado dentro de la cabina. La cabina es construida en acero cincado. Las chapas tienen un espesor de 20/10. La estructura es completamente bullonata y montada con sellos especiales de polietilene. Todos los paneles son fácilmente removibles. La cabina es dotada con puertas con amplias aberturas que permiten el fácil acceso al grupo electrógeno por las operaciones de manutención. Los materiales insonorizantes son muy resistentes al fuego y auto-extinguentes.</p> | <p>La cabina insonorizzata Bruno Super Silent è stata progettata allo scopo di raggiungere il minor livello di rumorosità possibile e un perfetto raffreddamento del motore. Il soffio d'aria raffreddante è canalizzato in circuiti fissi. La cabina è adatta ad essere utilizzata in ambienti tropicali. Il silenziatore dei gas di scarico, di tipo residenziale, è collocato all'interno della cabina. La cabina è costruita in acciaio zincato a caldo. Le lamiere hanno uno spessore di 20/10. La struttura è completamente bullonata e fissata tramite speciali sigilli al polietilene. Tutti i pannelli sono facilmente rimovibili. La cabina è dotata di porte con ampie aperture che consentono il facile accesso al gruppo elettrogeno per le operazioni di manutenzione. I materiali insonorizzanti sono altamente resistenti al fuoco e autoestinguenti.</p> |
| <p>Our quality in 13 points Notre qualité résumée en 13 points Nuestra calidad en 13 puntos La nostra qualità in 13 punti</p> | | | |
| 1 | Internal residential silencer for lower sound levels Silencieux interne pour un niveau bas de bruit Silenciador interno para un nivel de rumorosidad más bajo Silenziatore interno per un livello di rumorosità più basso | | |
| 2 | Integrated fuel tank of different sizes Réservoirs de combustible disponibles, sur demande, de capacité supérieure Tanques integrados disponibles, como opción, de capacidad superior Serbatoi integrati disponibili, su richiesta, di capacità superiore | | |
| 3 | Control panel viewing window to easily check status of generating set Fenêtre de visualisation du panneau de contrôle pour un contrôle plus facile du status opérationnel du groupe Ventana de visualización del panel de control por un más fácil control del estatus operativo del grupo Finestra di visualizzazione del pannello di controllo per un più facile controllo dello status operativo del gruppo | | |
| 4 | Lockable access doors for extra safety and security Porte d'accès avec serrure pour une sûreté majeure Puertas de acceso con cerradura para una mayor seguridad Porte di accesso con serratura per una maggiore sicurezza | | |
| 5 | Galvanized bolts Boulons galvanisés Pernos cincados Bulloni zincati | | |
| 6 | Emergency stop button Interrupteur d'arrêt d'urgence Botón parada de emergencia Pulsante arresto di emergenza | | |
| 7 | Fuel tank cap with external key Bouchon gasoil avec clé positionne a l'extérieur Tapo gasoleo con llave situado a l'externo Tappo gasolio con chiave posizionato all'esterno | | |
| 8 | Fully banded base frame Réservoir amovible avec bague de retention Tanque integrado sfilable con el envase para recoger los líquidos Serbatoio integrato sfilabile con vasca raccolta liquidi | | |
| 9 | Central lifting hook Crochet central d'enlèvement Gancho de elevación Gancio di sollevamento centrale | | |
| 10 | Doors location convenient to controls and service area Placement des portes pour rendre les contrôles plus faciles Colocación de las puertas para facilitar los controles Collocazione delle porte per facilitare i controlli | | |
| 11 | High serviceability level Haut niveau d'accessibilité pour la manutention Alto nivel de accesibilidad para la manutención Alto livello di accessibilità per la manutenzione | | |
| 12 | Large cable entry area for easy installation Grande zone d'entré des câbles pour une installation plus facile Amplia área de entrada cables para una instalación fácil Ampia area di entrata cavi per una facile installazione | | |
| 13 | Galvanized metal steel sheet pre-treated prior to powder coating Tôles en acier galvanisé pré-traitées avant le vernissage à poudre Chapas de acero cincado pre-tratadas antes de la pintura a polvo Lamiere di acciaio zincato pre-trattate prima della verniciatura a polvere | | |